Terminologia matematica nel trattato di Filicaia

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
aboco*, abaco* ‘pratica aritmetica’ *De viribus, effecto XXXVII* El dare 12 a uno, et 24 a un altro, et 36 a l'altro, se po facilmente per li idioti et quelle che non sanno **aboco** nè lor tra- vagliamenti, farla con fave, o vero quartaruoli, o altra moneta in questo modo	**abbacho*, abaco*** ‘pratica aritmetica’ *Demostratio XVII, parte II* [80r] Così q*uando* havessi a essere 18, 20,15, et 12 potrai aseptare el tuo **abbacho** et vede*re* in ch*e* luogo tu poi stare p*er* ess*ere* francho et p*er* 7 et p*er* 9 o verame*n*te tucti a dua nu*mer*i no*n* noce
asettare ‘collocare, disporre ordinatamente’ *De viribus, capitolo LXII* La qual cosa farai in questo modo, videlicet: prima o vero poi, tocho che lui ara o ver pensata, et tu ordinatamente le **asettarai** in un cerchio et tacitamente tirai el numero de tutte ditte monete, o ver persone, o ver cose etc.	**aseptare** ‘collocare, disporre ordinatamente’ *Demostratio XVII, parte II* [80r]vede*re* in ch*e* luogo tu poi stare p*er* ess*ere* francho et p*er* 7 et p*er* 9 o verame*n*te tucti a dua nu*mer*i no*n* noce et sirà raro ch*e* se tu harai a m*en*te e luoghi franchi ch*e* no*n* ti sappia o possa **aseptare** et qui si mostra qua*n*to vaglia [80v] ess*ere* bene exper*t*o i*n* matematicha
acozare ‘sommare’ *De viribus, capitolo CXXIX* Quando te fosse ditto: “**acozame** 3 tagli de coltello insiemi a modo triangulo, che si tengano insiemi levati e che, postovi su un gran vaso pieno, lo tenghino”	**acozare** ‘sommare’ *Demostratio VI, parte I* [13v] **Acoza** insiemi fa 2/16, m*oltipli*cato l’una nell’alt*r*a fa 1/16 adoppiato fa 2/16, posto sopra el quadro delle par*t*e in se fa 4/16 ch*e* è ¼ la cui radice è ½ et questa regola mai fallirà et è bellissima.

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
avanzare ‘rimanere come resto nella sottrazione e nella divisione’ *Summa* **[**121*v*, 4] **Avança** el quadrato della R(adice)	**avanzare** ‘rimanere come resto nella sottrazione e nella divisione’ *Demostratio VII, parte II* [62r] et tu tieni alle mani 70 et q*uando* lui lo par*te* per 5 p*er* omni unità ch*e* li **ava*nza*** et tu tieni alle mani 21
caffo ‘dispari’ *De viribus, effecto IV* Et per più ampia libertà dirai a loro medesimi che gli batizino, ma che non metino el medesimo numero a più che una carta, o paro o **caffo** che sia, perché, nel tuo operare per le date regole, retroveresti el numero de cadauna carta che fra loro fosse distribuita	**caffo** ‘dispari’ *Demostratio XIV, parte II* [76v] Ma sel compagno volessi esse*re* toccho lui allora tu dirai ch*e* alzando puncto pari vuoi ch*e* le si giungha 5 o 7 o 9 o altro pu*n*to ch*e* sia **caffo** purché el nu*mer*o diven*t*i **caffo** p*er*ch*é* el nu*mer*o **caffo** sempre te*r*mina in lui, alzando **caffo** no*n* bisogna porvi legge
chavare (cavare) ‘sottrarre aritmeticamente’ *Ad discipulos* [1.1] Egli è uno ch’à preso un numero in la sua mente e dici “fame far quello che tu vuoi” purché non me ne faci **chavar** alcuno	**chavare** ‘sottrarre aritmeticamente’ *Demostratio II, parte II* [51r] Hora dirai che **chavino** la lor somma cioè 99 della tua 154 resterà 55.

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
cubare ‘elevare al cubo’ *De viribus, effecto XII* et **cubata** ditta parte fa $^{2197}/_{27}$. Et l'altra parte quadrata fa $^{361}/_{9}$, et triplata fa $^{1083}/_{9}$, che multipli--cato via l'altra parte fa $^{14079}/_{27}$, et cubata farà $^{6859}/_{27}$	**cubare** ‘elevare al cubo’ *Demostratio VII, parte I* [13v] m*oltipli*chi poi via la p*ri*ma par*t*e et il quadrato della [14r] p*rim*a i*n* 3 m*oltipli*chi nella *second*a et di poi **cuba** omni una di dicte par*t*e di per se et tucto acozerai i*n*siemi et dicati la som*m*a tucta dela quale tu piglierai la sua radice cuba et quello fia el n*umer*o p*re*so
figura ‘cifra, numero fra 0 e 9’ *Ad discipulos* [19.2] E fatto questo domandarai la summa e lui te dirà i nove letere commo sonno 9cose, e tu vedarai quelle **figure**, e recognoscerai quelle che che tu desti e a chi, zoè el 2, el 3, el 4 ech.	**figura** ‘cifra, numero fra 0 e 9’ *Demostratio XX, parte I* [37r] Hora per questa seco*n*da m*oltipli*catione tu sai ch*e* l’ultima **figura** dello tuo amico è 2 p*erché* 6 m*oltipli*cato p*er* 2 p*ro*durrà p*er* sua ultima **figura** 2 ch*e* 2 via 6 fa 12
giognere ‘aggiungere, sommare aritmeticamente a una data quantità’ *Ad discipulos* [3.2] Dirai che c’**agionga** la ½ di quello ch’egli à preso e poi anche dirai che pigli la ½ di tuta la summa che lui à e poi **la giogna** sopra a quello ch’el à.	**giugnere** ‘aggiungere, sommare aritmeticamente a una data quantità’ *Demostratio IX, parte II* [67r] A questo **giugni** uno fa 721 et questo farà el bisogno et date col tuo ingegnio non potrai trovare infiniti

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
multiplicare ‘sottoporre due quantità all’operazione della moltiplicazione’ *De viribus, effecto XXXII* de doi numeri che, **multiplicato** l'uno in l'altro, sempre farà la summa del producto le figure che voli	**multiplicare** ‘sottoporre due quantità all’operazione della moltiplicazione’ *Demostratio IV, parte I* [10v] La prima volta **multiplica** 15 p*er* 3 fa 45, par*t*i p*er* 2 ne viene 22 *et* ½ ch*e* harai rotto. La *second*a volta dirai lo facci intero fa 23 e tu p*er* questa s*econd*a volta tieni alle mani 2
partire ‘dividere aritmeticamente’ *Ad discipulos* [3.7.2] Fa 58 e 1/2, e questo **parti** in 9 ne ven 6/2	**partire** ‘dividere aritmeticamente’ *Demostratio IV, parte II* [53v] dirai che cavino tucta la lor somma et quello resta, tucto da te **partirai** per 2 mancho che il numero per cui moltiplichasti el numero diviso.
radice cuba ‘dato un certo numero, un numero che, elevato alla terza potenza, dà come risultato il numero dato’ *Summa* [115*v*, 13-14] Per Radice cuba se intende n(umero) in se moltiplicato el quale de tal producto esso fia dicto esere. Radice. come 4 e ditto R(adice) de 16	**radice cuba** ‘dato un certo numero, un numero che, elevato alla terza potenza, dà come risultato il numero dato’ *Demostratio VII, parte I* [14 r] dicati la som*m*a tucta dela quale tu piglierai la sua **radice cuba** et quello fia el n*umer*o p*re*so

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
aredopiare ‘raddopiare, moltiplicare per due’ (anche **dopiare**, **redopiare**) *Ad discipulos* [4.2] Di ch’el **aredoppi** quante volte che tu voli e tante volte quante lui **redoppia** el suo numero **redopierai** uno	**radoppiare** ‘raddoppiare, moltiplicare per due’ *Demostratio III, parte II* [52r] cioè per 10 veran*n*e 4 p*er* il nu*mer*o di quello che **radoppiò** et avanzerà 5 p*er* il nu*mer*o di quello ch*e* m*oltipli*chò
rotto ‘frazione, numero frazionario’ *Ad discipulos* 1.2: Pigli che numero se sia mai fallirà, o sano o **rotto**	**rotto** ‘frazione, numero frazionario’ *Demostratio I, parte I* [5r] troverai modo et regola a trovare numero intero con **rotto**
sano ‘numero razionale intero’ *Summa* [51r] parti per il ditto numero sano del qual togliesti ditti rotti	**sano** ‘numero razionale intero’ *Demostratio VII, parte I* [13v] Diremo uno altro modo a trovare uno numero generaliter in tucti i modi o rotto o **sano** non porta ad libitum

Luca Pacioli	Piero da Filicaia
schisare ‘ridurre una frazione dividendo denominatore e numeratore per uno stesso numero’ *Summa* [48*v* 31-37] Perche ale volte ci piaci con piu basse denominationi dovere dire e assignare ditti rotti over fractioni acio piu facilmente lo intellecto nostro aprenda qual parte over parti sonno de uno intero: per questo ene stato trovato un modo dali antichi pratici quale si chiama **schisare** che in francese si chiama Abrevier[...] Unde dico che **schisare** non vol dire altro se non equalmente partire li doi numeri che fanno el rotto cioe quello di sopra: e quello di sotto della riga	**schisare** ‘ridurre una frazione dividendo denominatore e numeratore per uno stesso numero’ *Demostratio V, parte I* [11v] Dunque caverai di questo 1225 350, resta 875 el quale numero partito per 100 ne viene 8 75/100 che **schisati** sono ¾ apuncto
tenere alle mani ‘avere a disposizione, ottenere come risultato, tenere in memoria’ *De viribus, effecto XX* et tu tacite, per ogni novenario **tieni alle mani** 4, commo pira volte sia detto, alla cui summa giognerai le unità che per li rotti servasti, se l'arai haute;	**tenere alle mani** ‘avere a disposizione, ottenere come risultato, tenere in memoria’ *Demostratio IV, parte I* [10v] Ma se lui penserà 7 ch*e* m*oltipli*cato p*er* 3 fa 21, p*ar*ti p*er* 2 ne viene 10 ½ che hai rotto fallo intero sirà 11 e p*er* q*ue*sto p*ri*mo rotto **tieni alle mani** uno. M*oltipli*cato 11 p*er* 3 di novo fa 33, partilo p*er* 2 ne viene 16 ½ fallo intero dirà 17 e p*er* questo secondo rotto **tieni alle mani** 2 e havevi 1 p*er* il p*rimo* rotto fa 3